|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Link To View in Course | Source | Target |
| [Screen 1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_2)  [1\_C\_2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_2) | As Abbott employees, we are responsible for the decisions we make and the actions we take every day.  To help us make the right decisions, we have an established decision-making process grounded in the principles of honesty, fairness and integrity. The aim is to provide you with a systematic way of assessing your options, evaluating their impact, and ultimately making the right choices for you, Abbott and its many stakeholders. | Sebagai karyawan Abbott, kita bertanggung jawab atas keputusan dan tindakan yang kita ambil setiap hari.  Untuk membantu kita mengambil keputusan yang tepat, kami telah menyusun proses pengambilan keputusan yang didasarkan sesuai dengan prinsip kejujuran, keadilan, dan integritas. Ini bertujuan untuk memberi Anda cara sistematis dalam menilai pilihan Anda, mengevaluasi dampaknya, dan pada akhirnya mengambil keputusan yang tepat bagi Anda, Abbott, dan banyak pemangku kepentingannya. |
| [Screen 2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_3)  [2\_C\_3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_3) | Upon completion of this course, you will be able to:   * Explain the importance of a systematic approach to decision making; * Assess whether a course of action is legal, compliant and in keeping with Abbott values; * Evaluate the impact a course of action has on key stakeholders; * Balance the interests of patients, consumers, Abbott and others; and * Know where to turn for help and support.   The course will take 20-25 minutes to complete. | Setelah menyelesaikan kursus ini, Anda akan dapat:   * Menjelaskan pentingnya pendekatan sistematis terhadap pengambilan keputusan; * Menilai jika rangkaian tindakan sesuai hukum, mematuhi kebijakan Abbott, dan sejalan dengan nilai-nilai Abbott; * Mengevaluasi dampak rangkaian tindakan terhadap pemangku kepentingan utama; * Menyeimbangkan kepentingan pasien, konsumen, Abbott, dan lainnya; dan * Mengetahui tempat mendapatkan bantuan dan dukungan.   Diperlukan waktu 20-25 menit untuk menyelesaikan kursus ini. |
| [Screen 3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_4)  [3\_C\_4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_4) | The icons at the top of the screen provide one-click access to key resources:   * The Table of Contents, * Important contact information, and * Reference material.   In addition, you can use the Audio icon to turn the audio on or off and the Exit icon to close the course window. | Ikon pada bagian atas layar merupakan akses sekali klik menuju sumber daya utama:   * Daftar Isi, * Informasi kontak penting, dan * Materi referensi.   Selain itu, Anda dapat menggunakan ikon Audio untuk menyalakan atau mematikan audio dan ikon Keluar untuk menutup jendela kursus. |
| [Screen 4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_5)  [4\_C\_5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_5) | There are several features to help guide you through the course:   * The Back and Forward arrows allow you to move from screen to screen. * A horizontal slider bar at the bottom of the screen allows you to see where you are in the course. * The Table of Contents lets you navigate from section to section. | Terdapat sejumlah fitur yang akan membantu Anda selama kursus:   * Panah Mundur dan Maju membantu Anda bergerak dari layar ke layar. * Bilah geser horizontal pada bagian bawah layar memungkinkan Anda melihat kemajuan dalam kursus. * Daftar Isi memungkinkan Anda untuk bernavigasi dari satu bagian ke bagian yang lain. |
| [Screen 5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_6)  [5\_C\_6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_6) | Knowledge Check  Once you have reviewed the content of this course, you will be required to complete a 10-question Knowledge Check.  The Knowledge Check can be taken at any time by clicking the Table of Contents icon and selecting Knowledge Check. | Uji Pengetahuan  Setelah meninjau konten kursus ini, Anda wajib menyelesaikan Uji Pengetahuan yang berisi 10 pertanyaan.  Uji Pengetahuan dapat dilakukan setiap saat dengan mengeklik ikon Daftar Isi dan memilih Uji Pengetahuan. |
| [Screen 6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_7)  [6\_C\_7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_7) | As stewards of Abbott’s reputation, all of us have a responsibility to make good decisions on Abbott’s behalf.  In this section, we will explain the reason for adopting a systematic approach to decision making. | Sebagai penanggung jawab reputasi Abbott, kita semua bertanggung jawab untuk mengambil keputusan yang baik atas nama Abbott.  Dalam bagian ini, kami akan menjelaskan alasan menerapkan pendekatan sistematis untuk pengambilan keputusan. |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_8)  [7\_C\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_8) | The key to a successful business is good decision making.  Unfortunately, sometimes things like competing interests, the pressure to perform, customer expectations, or time constraints can cause us to make the wrong choices. | Kunci bisnis yang berhasil adalah pengambilan keputusan yang baik.  Sayangnya, terkadang hal seperti kepentingan yang bersaing, tekanan untuk bekerja, harapan pelanggan, atau keterbatasan waktu dapat mengakibatkan kita mengambil pilihan yang salah. |
| [Screen 8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_9)  [8\_C\_9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_9) | In most cases, people don’t deliberately set out to make bad decisions.  Bad decisions are simply the result of poor decision making. | Dalam kebanyakan kasus, orang-orang tidak sengaja membuat keputusan yang buruk.  Keputusan yang buruk adalah hasil dari pengambilan keputusan yang buruk. |
| [Screen 9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_10)  [9\_C\_10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_10) | Sometimes people mistakenly assume that good decision making is simply a matter of wanting to do the right thing.  They believe that if their intentions are good, they can’t help but choose the right course of action. | Terkadang orang-orang memiliki anggapan yang salah bahwa pengambilan keputusan yang baik hanyalah keinginan untuk melakukan hal yang benar.  Mereka percaya jika niat mereka baik, mereka akan memilih rangkaian tindakan yang benar. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_11)  [10\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_11) | Others believe that good decision making is something instinctual.  If it feels right, it probably is right. | Lainnya meyakini pengambilan keputusan yang baik adalah sifat naluriah.  Apabila terasa benar, mungkin itu benar adanya. |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_12)  [11\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_12) | But good decision making is deliberative.  It requires careful assessment of the facts and follows a systematic approach. And like any other process, the more we practice the easier it becomes and the more successful we become at implementing it. | Namun, pengambilan keputusan yang baik dilakukan secara sengaja.  Ini memerlukan penilaian fakta yang cermat dan mengikuti pendekatan sistematis. Dan seperti proses lainnya, semakin sering kita mempraktikkannya, ini akan terasa mudah dan kita semakin berhasil menerapkannya. |
| [Screen 12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_13)  Activity: Animation  [12\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_13) | A  I  D  As we will learn in this training, Abbott’s decision-making process consists of three important steps:   * First, a careful assessment of the situation; * Second, an evaluation of its impact on stakeholders; and, * Finally, a decision that balances the interests of patients, consumers, Abbott and other stakeholders.   Let’s take a closer look at this process now. | A  I  D  Seperti yang akan dipelajari dalam pelatihan ini, proses pengambilan keputusan Abbott terdiri atas tiga langkah penting:   * Pertama, penilaian situasi yang cermat; * Kedua, evaluasi dampaknya terhadap pemangku kepentingan; dan, * Terakhir, keputusan yang menyeimbangkan kepentingan pasien, konsumen, Abbott, dan pemangku kepentingan lainnya.   Mari kita mendalami proses ini. |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_14)  [13\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_14) | As stewards of Abbott’s reputation, all of us have a responsibility to make good decisions on Abbott’s behalf.  Good decision making is always deliberative. It requires careful assessment of the facts and follows a systematic approach. And like any other process, the more we practice the easier it becomes and the more successful we become at implementing it.  Abbott’s decision-making process consists of three important steps:   * First, a careful assessment of the situation; * Second, an evaluation of its impact on stakeholders; and, * Finally, , a decision that balances the interests of patients, consumers, Abbott and other stakeholders. | Sebagai penanggung jawab reputasi Abbott, kita semua bertanggung jawab untuk mengambil keputusan yang baik atas nama Abbott.  Pengambilan keputusan yang baik selalu dilakukan secara sengaja. Ini memerlukan penilaian fakta yang cermat dan mengikuti pendekatan sistematis. Dan seperti proses lainnya, semakin sering kita mempraktikkannya, ini akan terasa mudah dan kita semakin berhasil menerapkannya.  Proses pengambilan keputusan Abbott terdiri atas tiga langkah penting:   * Pertama, penilaian situasi yang cermat; * Kedua, evaluasi dampaknya terhadap pemangku kepentingan; dan, * Terakhir, keputusan yang menyeimbangkan kepentingan pasien, konsumen, Abbott, dan pemangku kepentingan lainnya. |
| [Screen 14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_15)  [14\_C\_15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_15) | At Abbott, we are committed to operating within the laws and regulations of all countries and jurisdictions in which we operate. | Di Abbott, kita berkomitmen untuk beroperasi berdasarkan undang-undang serta peraturan semua negara dan yurisdiksi tempat kita beroperasi. |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_16)  Activity: Animation  [15\_C\_16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_16) | Assess  Impact  Decision  The first step in ethical decision-making is assessing whether a proposed course of action is legal, compliant with Abbott policy, and in keeping with Abbott values.  This step requires us to ask ourselves three questions. | Assess (Nilai)  Impact (Dampak)  Decision (Keputusan)  Langkah pertama dalam pengambilan keputusan yang etis adalah menilai jika rangkaian tindakan yang diusulkan sesuai hukum, mematuhi kebijakan Abbott, dan sejalan dengan nilai-nilai Abbott.  Langkah ini mengharuskan kita untuk mengajukan tiga pertanyaan kepada diri sendiri. |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_17)  Activity: Animation  [16\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_17) | Assess  Impact  Decision  First, is it legal?  Is the course of action that we are considering in compliance with the laws and regulations that govern the healthcare industry generally and the jurisdictions in which we operate specifically? | Assess (Nilai)  Impact (Dampak)  Decision (Keputusan)  Pertama, apakah ini sesuai hukum?  Apakah rangkaian tindakan yang kita pertimbangkan sesuai dengan undang-undang dan peraturan yang mengatur industri perawatan kesehatan secara umum dan yurisdiksi tempat kita beroperasi secara khusus? |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_18)  Activity: Scenario  [17\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_18) | Imagine . . .  You are a Sales Representative. A doctor you have worked with previously has recently opened a private practice in your area. The doctor asks if you wouldn’t mind helping to organize a meeting with some other physicians in the area. The doctor says: “I don’t think it would be appropriate for you to attend the meeting, but if you could help me with the names of some doctors so I can get the invitations out I would be grateful. In any case, it will give you an opportunity to get to know my staff.”  That's not correct!  That's correct!  That's partially correct! | Bayangkan . . .  Anda adalah Perwakilan Penjualan. Dokter yang dulunya pernah bekerja sama dengan Anda baru-baru ini membuka praktik pribadi di area Anda. Dokter tersebut meminta Anda untuk membantu menyelenggarakan pertemuan dengan beberapa dokter di area tersebut. Dokter itu berkata: “Saya pikir tidak pantas bagi Anda untuk menghadiri pertemuan ini, tapi saya akan sangat berterima kasih jika Anda dapat membantu saya mendapatkan beberapa nama dokter agar saya dapat mengundang mereka. Apa pun yang terjadi, Anda dapat memanfaatkan peluang ini untuk berkenalan dengan staf saya.”  Itu tidak benar!  Itu benar!  Cukup benar! |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_18)  Activity: Questions  [19\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_18) | Is this legal?  [1] Yes.  [2] No.  [3] It depends.  Submit | Apakah ini sesuai hukum?  [1] Ya.  [2] Tidak.  [3] Tergantung.  Kirim |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_18)  Activity: Feedback  [18\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_18) | Whether this is legal will depend on several factors: such as what country you are operating in, whether helping with the names of doctors could be considered providing a service or constitute confidential information, whether there are privacy concerns. | Apakah hal ini sesuai hukum akan tergantung pada beberapa faktor: seperti negara tempat Anda beroperasi, apakah membantu memperoleh nama dokter dapat dianggap sebagai memberikan layanan atau dianggap sebagai informasi rahasia, apakah terdapat kekhawatiran privasi. |
| [Screen 18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_19)  [20\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_19) | At first sight, it might seem as though the question of whether something is legal or not is obvious or self-evident.  But this may not always be the case. | Sekilas, pertanyaan jika sesuatu sesuai hukum tampak jelas atau dapat dibuktikan dengan sendirinya.  Namun, kejadiannya tidak selalu demikian. |
| [Screen 19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_20)  [21\_C\_20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_20) | We work in a highly regulated industry.  This means that there are laws and regulations that govern all aspects of our operations, including health care compliance, privacy, quality, finance, security, purchasing, human resources, and information systems. Some of these laws you may be familiar with, others you may not. Some are simple to understand, others are complex and require detailed legal analysis. | Kita bekerja dalam industri yang diatur dengan ketat.  Ini berarti terdapat undang-undang dan peraturan yang mengatur semua aspek operasi kita, termasuk kepatuhan perawatan kesehatan, privasi, kualitas, keuangan, keamanan, pembelian, sumber daya manusia, dan sistem informasi. Anda mungkin mengetahui tentang beberapa undang-undang ini, namun Anda mungkin tidak mengenal undang-undang lainnya. Beberapa undang-undang cukup mudah untuk dimengerti, lainnya cukup kompleks dan memerlukan analisis hukum yang terperinci. |
| [Screen 20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_21)  [22\_C\_21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_21) | Just because there are no local laws that prohibit a certain activity doesn’t mean that the activity is legal.  The laws of one country may apply to the work we do in other countries. For example, the Foreign Corrupt Practices Act (FCPA) is a U.S. statute that prohibits firms and individuals from paying bribes to foreign officials. Even though the FCPA is a U.S. law, it applies to activities in every country in which Abbott operates. | Hanya karena tidak ada undang-undang setempat yang melarang kegiatan tertentu, tidak berarti kegiatan tersebut sesuai hukum.  Undang-undang suatu negara dapat berlaku pada pekerjaan kita di negara lain. Sebagai contoh, Undang-Undang Praktik Korupsi Luar Negeri (Foreign Corrupt Practices Act atau FCPA) adalah undang-undang A.S. yang melarang perusahaan dan individu membayarkan suap ke pejabat luar negeri. Sekalipun FCPA adalah hukum A.S., undang-undang ini berlaku terhadap kegiatan di setiap negara tempat Abbott beroperasi. |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_22)  [23\_C\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_22) | If the answer to the question “Is it legal?” is “No”, our response should be immediate and unequivocal: we should not proceed.  There is no acceptable justification for acting illegally on Abbott’s behalf. | Apabila jawaban dari pertanyaan “Apakah ini sesuai hukum?” adalah “Tidak”, tanggapan kita haruslah cepat dan tegas: kita tidak boleh melanjutkannya.  Tidak ada pembenaran yang dapat diterima untuk tindakan menentang hukum atas nama Abbott. |
| [Screen 22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_23)  [24\_C\_23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_23) | If, however, we have doubts about whether a particular action is legal or not, we should speak to someone in Abbott’s Legal Division or the Office of Ethics and Compliance.  It is their role to help provide advice on legal issues. | Apabila kita memiliki keraguan jika tindakan tertentu sesuai hukum atau tidak, kita harus berbicara dengan seseorang di Divisi Hukum Abbott atau Kantor Etika dan Kepatuhan.  Mereka bertugas untuk membantu memberikan saran tentang masalah hukum. |
| [Screen 23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_24)  Activity: Animation  [25\_C\_24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_24) | Assess  Impact  Decision  The second question we should ask ourselves is: does the proposed course of action comply with Abbott’s policies and procedures? | Assess (Nilai)  Impact (Dampak)  Decision (Keputusan)  Pertanyaan kedua yang harus kita ajukan kepada diri sendiri adalah: apakah rangkaian tindakan yang diusulkan mematuhi kebijakan dan prosedur Abbott? |
| [Screen 24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_25)  Activity: Scenario  [26\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_25) | Imagine . . .  You work in Operations. You recently transferred to a new country. Within the first month, a supplier with whom you are negotiating a large contract on Abbott’s behalf invites you to a local sporting event. You ask a colleague about Abbott’s local policy on the receiving of gifts and entertainment. Your colleague says it is okay to accept the offer: “This is just a normal part of doing business here.”  That's not correct!  That's correct!  That's partially correct! | Bayangkan . . .  Anda bekerja di bagian Operasi. Anda baru saja dipindahkan ke negara baru. Dalam satu bulan pertama, pemasok yang sedang bernegosiasi dengan Anda dalam kontrak besar atas nama Abbott mengundang Anda ke acara olahraga setempat. Anda bertanya kepada rekan kerja tentang kebijakan setempat Abbott mengenai penerimaan hadiah dan hiburan. Rekan kerja Anda berkata bahwa Anda dapat menerima penawarannya: “Ini adalah hal biasa saat berbisnis di sini.”  Itu tidak benar!  Itu benar!  Cukup benar! |
| [Screen 24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_25)  Activity: Questions  [28\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_25) | Since your colleague knows the local customs should you accept the offer?  [1] Yes. Your colleague has explained that accepting the offer is a normal part of doing business in this country.  [2] No. Abbott has a global policy on the giving and receiving of gifts and entertainment that takes precedence over any local policy.  [3] It depends on the nature of the gift, its value, and the culture of the country in which you are operating.  Submit | Karena rekan kerja Anda mengetahui adat setempat, haruskah Anda menerima penawaran tersebut?  [1] Ya. Rekan kerja Anda telah menjelaskan bahwa menerima penawaran adalah hal normal dalam menjalankan bisnis di negara ini.  [2] Tidak. Abbott memiliki kebijakan global mengenai pemberian dan penerimaan hadiah dan hiburan yang lebih diutamakan daripada kebijakan setempat.  [3] Ini tergantung pada sifat hadiah, nilainya, dan budaya negara tempat Anda beroperasi.  Kirim |
| [Screen 24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_25)  Activity: Feedback  [27\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_25) | It will depend on the nature of the gift, its value, and the culture of the country in which you are operating. The first step is to always check your local policies and procedures. If you still have questions, contact your manager. If you have more questions or need additional guidance, contact Global Procurement. | Ini akan tergantung pada sifat hadiah, nilainya, dan budaya negara tempat Anda beroperasi. Langkah pertama adalah selalu memeriksa kebijakan dan prosedur setempat Anda. Apabila Anda masih memiliki pertanyaan, hubungi manajer Anda. Apabila Anda memiliki pertanyaan lain atau memerlukan panduan tambahan, hubungi Pengadaan Global. |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_26)  [29\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_26) | Many company policies and procedures are specific to our job roles and the jurisdictions in which we operate.  For example, if we work in U.S. Sales, we are expected to follow our U.S. Ethics and Compliance Policies and Procedures on Interactions with Healthcare Professionals. If we work in a different work area or jurisdiction, we are expected to follow the policies and procedures specific to that job role and the jurisdictions in which we operate. | Banyak kebijakan dan prosedur perusahaan yang berlaku khusus untuk peran pekerjaan kita dan yurisdiksi tempat kita beroperasi.  Contohnya, jika kita bekerja di Bagian Penjualan A.S., kita diharapkan mematuhi Kebijakan dan Prosedur Etika dan Kepatuhan A.S. mengenai Interaksi dengan Tenaga Kesehatan Profesional. Apabila kita bekerja di area atau yurisdiksi yang berbeda, kita diharapkan mengikuti kebijakan dan prosedur khusus untuk peran pekerjaan dan yurisdiksi tempat kita beroperasi. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_27)  [30\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_27) | If the answer to the second question: “Does it comply with Abbott policy?” is “No”, we should not proceed.  There are no exceptions. It doesn’t matter whether others in our industry are doing it, whether we think that the action is in Abbott’s interests, or whether we feel a customer or business is relying on us.  If a course of action does not comply with Abbott’s policies and procedures, we should not proceed without discussing with our manager and the Office of Ethics and Compliance. | Apabila jawaban untuk pertanyaan kedua: “Apakah ini mematuhi kebijakan Abbott?” adalah “Tidak”, kita tidak boleh melanjutkannya.  Tidak ada pengecualian. Tidak penting jika orang lain dalam industri kita melakukannya, jika kita berpikir tindakan tersebut adalah demi kepentingan Abbott, atau jika kita merasa pelanggan atau bisnis mengandalkan kita.  Apabila rangkaian tindakan tidak mematuhi kebijakan dan prosedur Abbott, kita tidak boleh melanjutkan tanpa berdiskusi dengan manajer dan Kantor Etika dan Kepatuhan kita. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_28)  [31\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_28) | If we have any doubts about whether a proposed course of action follows Abbott policy, we should take the time to check the most up-to-date versions of the relevant policies and procedures which are available on your local Abbott intranet site.  If we still have questions, we should talk to our manager. Our manager knows us and our job role and is closest to the issue. They will also be able to help provide us with advice on policy or procedural issues. | Apabila kita memiliki keraguan jika rangkaian tindakan yang diajukan telah mematuhi kebijakan Abbott, kita harus meluangkan waktu untuk memeriksa versi terbaru kebijakan dan prosedur terkait yang tersedia dalam situs intranet Abbott setempat Anda.  Apabila kita masih memiliki pertanyaan, kita harus berbicara dengan manajer kita. Manajer kita mengenal kita dan peran pekerjaan kita dan merupakan pihak yang paling dekat dengan masalah itu. Mereka juga dapat membantu memberikan saran kepada kita mengenai masalah kebijakan atau prosedural. |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_29)  Activity: Animation  [32\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_29) | Assess  Impact  Decision  The third question to ask is: does the course of action align with Abbott’s values and the principles of honesty, fairness and integrity found in our Code of Business Conduct? | Assess (Nilai)  Impact (Dampak)  Decision (Keputusan)  Pertanyaan ketiga yang harus diajukan adalah: apakah rangkaian tindakan tersebut selaras dengan nilai dan prinsip Abbott mengenai kejujuran, keadilan, dan integritas yang ditemukan dalam Pedoman Perilaku Bisnis kita? |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_30)  Activity: Scenario  [33\_C\_30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_30) | Imagine . . .  You work in Human Resources. You are currently negotiating a large contract with a supplier that you have used extensively in the past. During the negotiations, you become aware that the supplier has recently run into some financial difficulties.  That's not correct!  That's correct!  That's partially correct! | Bayangkan . . .  Anda bekerja di departemen Sumber Daya Manusia. Saat ini Anda tengah menegosiasikan kontrak besar dengan pemasok yang telah Anda gunakan secara ekstensif sebelumnya. Selama negosiasi, Anda mengetahui bahwa pemasok baru-baru ini mengalami kesulitan keuangan.  Itu tidak benar!  Itu benar!  Cukup benar! |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_30)  Activity: Questions  [35\_C\_30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_30) | Would it be okay to use the supplier’s financial difficulties to create an unfair advantage and negotiate a massive savings for Abbott?  [1] Yes. Any situation that can be used to Abbott’s advantage should be.  [2] No. You should deal fairly with everyone you encounter in your work.  Submit | Apakah menggunakan kesulitan keuangan pemasok untuk menciptakan keuntungan yang tidak adil dan merundingkan penghematan besar untuk Abbott adalah hal yang dapat dibenarkan?  [1] Ya. Segala situasi yang dapat digunakan untuk keuntungan Abbott dapat dibenarkan.  [2] Tidak. Anda seharusnya bertransaksi secara adil dengan siapa pun yang Anda temui dalam pekerjaan.  Kirim |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_30)  Activity: Feedback  [34\_C\_30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_30) | Our Code of Conduct makes clear that we have an obligation to hold ourselves to the highest ethical standards in everything we do. This includes dealing fairly with coworkers, customers, suppliers, health care professionals, competitors and others. | Pedoman Perilaku kita menjelaskan bahwa kita berkewajiban untuk menjunjung standar etis tertinggi dalam segala hal yang kita lakukan. Ini meliputi bertransaksi secara adil dengan rekan kerja, pelanggan, pemasok, tenaga kesehatan profesional, pesaing, dan lainnya. |
| [Screen 30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_31)  [36\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_31) | Just because a course of action is legal and complies with policy doesn’t mean it’s the right thing to do.  At Abbott, there is an expectation that we do the right thing for the right reasons. | Hanya karena rangkaian tindakan sesuai hukum dan mematuhi kebijakan, tidak berarti tindakan tersebut benar untuk dilakukan.  Di Abbott, kita diharapkan melakukan hal yang benar untuk alasan yang benar. |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_32)  [37\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_32) | If our answer to the question “Does it align with Abbott’s culture and values?” is “No”, we should not proceed –  even if we’ve established that the course of action is legal and complies with Abbott policy. | Apabila jawaban kita untuk pertanyaan “Apakah ini selaras dengan budaya dan nilai Abbott?” adalah “Tidak”, kita tidak boleh melanjutkannya –  sekalipun kita telah memutuskan bahwa rangkaian tindakan tersebut sesuai hukum dan mematuhi kebijakan Abbott. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_33)  [38\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_33) | If we are unsure whether an action aligns with Abbott’s values, we should review Abbott’s Values and Culture statement on the Abbott intranet.  We should also take the time to reread our Code of Business Conduct. | Apabila kita tidak yakin jika suatu tindakan selaras dengan nilai Abbott, kita harus meninjau pernyataan Nilai dan Budaya Abbott pada intranet Abbott.  Kita juga harus meluangkan waktu untuk membaca kembali Pedoman Perilaku Bisnis kita. |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_34)  [39\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_34) | The first step in ethical decision-making is assessing whether a proposed course of action is legal, compliant with Abbott policy, and in keeping with Abbott values.  This step requires us to ask ourselves three questions:  1. Is it legal?  2. Does the proposed course of action comply with Abbott’s policies and procedures?  3. Does the course of action align with Abbott’s values and the principles of honesty, fairness and integrity found in our Code of Business Conduct? | Langkah pertama dalam pengambilan keputusan yang etis adalah menilai jika rangkaian tindakan yang diusulkan sesuai hukum, mematuhi kebijakan Abbott, dan sejalan dengan nilai-nilai Abbott.  Langkah ini mengharuskan kita untuk mengajukan tiga pertanyaan kepada diri sendiri:  1. Apakah ini sesuai hukum?  2. Apakah rangkaian tindakan yang diusulkan mematuhi kebijakan dan prosedur Abbott?  3. Apakah rangkaian tindakan tersebut selaras dengan nilai dan prinsip Abbott mengenai kejujuran, keadilan, dan integritas yang ditemukan dalam Pedoman Perilaku Bisnis kita? |
| [Screen 34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_35)  [40\_C\_35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_35) | Even though a decision may be legal, compliant with Abbott policy and in keeping with Abbott’s values, it still might not be the right thing to do. | Sekalipun keputusan mungkin sesuai hukum, mematuhi kebijakan Abbott, dan sesuai dengan nilai Abbott, ini mungkin masih bukan merupakan hal yang benar untuk dilakukan. |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_36)  Activity: Animation  [41\_C\_36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_36) | Assess  Impact  Decision  The second step in good decision making is evaluating the impact a proposed course of action may have on   * Patients, customers, and consumers, * Abbott’s reputation, and * Other important stakeholders. | Assess (Nilai)  Impact (Dampak)  Decision (Keputusan)  Langkah kedua dalam pengambilan keputusan yang baik adalah mengevaluasi dampak yang mungkin ditimbulkan oleh rangkaian tindakan yang diusulkan terhadap   * Pasien, pelanggan, dan konsumen, * reputasi Abbott, dan * Pemangku kepentingan penting lainnya. |
| [Screen 36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_37)  Activity: Animation  [42\_C\_37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_37) | Assess  Impact  Decision  Begin the process by considering the impact the decision will have on those who purchase and use our products. | Assess (Nilai)  Impact (Dampak)  Decision (Keputusan)  Mulai proses dengan mempertimbangkan dampak keputusan yang akan terjadi bagi pembeli dan pengguna produk kita. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_38)  Activity: Dialogue  [43\_C\_38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_38) | Imagine you work in logistics at an Abbott manufacturing site.  One of your responsibilities is ensuring the timely shipping of products to warehouses in your region. | Bayangkan Anda bekerja di bagian logistik di lokasi manufaktur Abbott.  Salah satu tanggung jawab Anda adalah memastikan pengiriman produk ke gudang secara tepat waktu di wilayah Anda. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_38)  [44\_C\_38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_38) | You’ve noticed that one of the steps that your team engages in is a visual inspection of the product before shipment.  The inspection process seems to be taking up a lot of your team’s time. So, you consider cutting the visual inspection step. You begin with an analysis of the data. Here you can see that in the past visual inspections have caught some issues with the printing on the product labels, but cases have been rare. | Anda mendapati bahwa salah satu langkah yang melibatkan tim Anda adalah pemeriksaan visual produk sebelum pengiriman.  Proses pemeriksaan ini tampak memakan banyak waktu bagi tim Anda. Maka, Anda mempertimbangkan untuk menghilangkan langkah pemeriksaan visual. Anda memulai dengan analisis data. Di sini, Anda dapat melihat bahwa dalam pemeriksaan visual sebelumnya terdapat masalah dengan pencetakan label produk, namun kasusnya cukup jarang terjadi. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_38)  [45\_C\_38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_38) | You take a few minutes to consider the impact cutting the visual inspection step could have on consumers.  While there is no chance that a low-quality label will pose any health or safety risk to consumers, it could significantly impact the consumer experience. After contemplating the consumers’ interests, you decide to continue as normal with the visual inspections and consider other options to save time. | Anda menghabiskan beberapa menit untuk mempertimbangkan kemungkinan dampak dihilangkannya langkah pemeriksaan visual bagi konsumen.  Meskipun label berkualitas rendah mungkin tidak akan memaparkan konsumen pada risiko kesehatan atau keselamatan, ini secara signifikan dapat memengaruhi pengalaman konsumen. Setelah merenungkan kepentingan konsumen, Anda memutuskan untuk melanjutkan sebagaimana biasanya dengan pemeriksaan visual dan mempertimbangkan pilihan lain untuk menghemat waktu. |
| [Screen 38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_39)  [46\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_39) | While not every decision we make will directly impact patients and consumers, many do.  It is important to take the time to consider the potential impact and to make sure that, if a decision does impact patients and consumers, both their interests and those of Abbott are balanced. | Meskipun tidak setiap keputusan yang kita buat akan berdampak langsung terhadap pasien dan konsumen, tak sedikit yang demikian.  Penting untuk meluangkan waktu guna mempertimbangkan potensi dampak dan memastikan bahwa, jika keputusan berdampak terhadap pasien dan pelanggan, kepentingan mereka dan Abbott seimbang. |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_40)  Activity: Animation  [47\_C\_40](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_40) | Assess  Impact  Decision  We also need to a take the time to consider the potential impact our decisions have on Abbott’s reputation. | Assess (Nilai)  Impact (Dampak)  Decision (Keputusan)  Kita juga harus meluangkan waktu untuk mempertimbangkan kemungkinan dampak keputusan kita terhadap reputasi Abbott. |
| [Screen 40](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_41)  [48\_C\_41](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_41) | Abbott’s reputation is our most valuable asset.  As our Code reminds us, we earn our reputation every day by the decisions we make and the actions we take. | Reputasi Abbott adalah aset paling berharga kita.  Sebagaimana yang disebutkan oleh Pedoman kita, kita mendapatkan reputasi setiap hari berdasarkan keputusan yang dibuat dan tindakan yang diambil. |
| [Screen 41](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_42)  [49\_C\_42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_42) | We should always take the time to consider how our decisions and actions reflect on Abbott.  A good way to do this is by using the newspaper test. | Kita harus selalu meluangkan waktu untuk mempertimbangkan cerminan keputusan dan tindakan kita terhadap Abbott.  Cara terbaik untuk melakukan hal ini adalah menggunakan uji surat kabar. |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_43)  Activity: Dialogue  [50\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_43) | Imagine you are an Abbott general manager for an affiliate.  It’s April 2020. The pandemic has just hit. Hospitals all around the world are struggling to secure personal protective equipment (PPE) for their workers. | Bayangkan Anda adalah manajer umum Abbott untuk suatu afiliasi.  Saat ini April 2020. Pandemi baru saja melanda. Rumah sakit di seluruh dunia kesulitan mendapatkan alat pelindung diri (APD) untuk pekerja mereka. |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_43)  [51\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_43) | You receive a phone call from an important Abbott customer, an administrator at a large private hospital who asks if you can secure some PPE for them – the administrator says that cost is not an issue, they are willing to pay whatever Abbott wants to charge them.  You reach out to your country’s production facility and you are told that there is lot of spare PPE on site.  Now you are faced with the dilemma of whether Abbott should just provide the PPE or sell the PPE to the private hospital at a large profit. | Anda menerima panggilan telepon dari pelanggan penting Abbott, seorang administrator di rumah sakit swasta terkemuka yang bertanya jika Anda dapat menyimpan beberapa APD untuk mereka – administrator mengatakan bahwa biaya bukan masalah, mereka bersedia membayar berapa pun yang diminta Abbott.  Anda menghubungi fasilitas produksi negara Anda dan mereka berkata banyak APD cadangan di lokasi.  Sekarang, Anda mengalami dilema untuk menentukan jika Abbott harus menyediakan APD dengan gratis atau menjual APD tersebut ke rumah sakit swasta dengan keuntungan besar. |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_43)  [52\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_43) | You begin by assessing the situation.  There is nothing about the sale that would be illegal, non-compliant with Abbott policy or not in keeping with Abbott’s values. Abbott clearly has spare PPE that is not being used. And it would clearly benefit a lot of people. | Anda mulai mempertimbangkan situasinya.  Penjualan itu tidak akan dianggap sebagai tindakan yang ilegal atau tidak mematuhi kebijakan Abbott, atau tidak mengikuti nilai Abbott. Abbott jelas memiliki APD cadangan yang tidak digunakan. Dan ini jelas bermanfaat bagi banyak pihak. |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_43)  [53\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_43) | But before you make your final decision you stop and imagine how Abbott selling the PPE to a private hospital at a high price might be reported in your local newspaper:  Healthcare Giant Prioritizes Needs of Private Patients  Where health is concerned, company proves money is all that really matters. | Namun, sebelum Anda mengambil keputusan akhir, Anda berhenti dan membayangkan tentang liputan surat kabar setempat yang menyebutkan Abbott menjual APD ke rumah sakit swasta dengan harga tinggi:  Raksasa Industri Kesehatan Memprioritaskan Kebutuhan Pasien Swasta  Meski kesehatan dipertaruhkan, perusahaan membuktikan bahwa uang adalah segalanya bagi mereka. |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=54_C_43)  [54\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=54_C_43) | After considering how your decision could impact on Abbott’s reputation, you decide to decline the request to sell the PPE to the private hospital.  You instead look into a possible donation to your local authority for distribution across the entire health care system. | Setelah mempertimbangkan kemungkinan dampak keputusan Anda terhadap reputasi Abbott, Anda memutuskan menolak permintaan menjual APD ke rumah sakit swasta.  Alih-alih, Anda mencari kemungkinan menyumbangkannya ke otoritas setempat Anda untuk didistribusikan ke sistem perawatan kesehatan secara luas. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_44)  Activity: Animation  [55\_C\_44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_44) | Assess  Impact  Decision  Finally, we need to consider the impact our decisions have on Abbott’s other stakeholders, such as colleagues, shareholders, the communities in which we operate, and the general public. | Assess (Nilai)  Impact (Dampak)  Decision (Keputusan)  Terakhir, kita perlu mempertimbangkan dampak keputusan kita terhadap pemangku kepentingan Abbott lainnya, seperti rekan kerja, pemegang saham, komunitas tempat kita beroperasi, dan masyarakat umum. |
| [Screen 44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_45)  [56\_C\_45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_45) | Oftentimes, it is easy for us to forget those not directly involved in the decision-making process.  But the impact our decision can have on colleagues, shareholders, the communities in which we operate, and the general public can be just as profound. | Sering kali lebih mudah bagi kita untuk melupakan mereka yang tidak terlibat langsung dalam proses pengambilan keputusan.  Namun, dampak keputusan kita terhadap rekan kerja, pemegang saham, komunitas tempat kita beroperasi, dan masyarakat umum juga sama besarnya. |
| [Screen 45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_46)  Activity: Dialogue  [57\_C\_46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_46) | Imagine you have an important presentation with senior management first thing Monday morning.  It is Sunday afternoon. The office is closed. Just as you are finishing up work on your presentation your Abbott-issued laptop forces a restart. | Bayangkan Anda memiliki presentasi penting dengan manajemen senior pada Senin pagi.  Hari ini Minggu sore. Kantor ditutup. Saat menyelesaikan pekerjaan Anda untuk presentasi, laptop yang diberikan oleh Abbott yang Anda gunakan mendadak mengalami masalah. |
| [Screen 45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_46)  [58\_C\_46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_46) | You realize a file you downloaded seems to have been infected. You are not sure whether it has impacted other files, but you need to get the presentation to senior management first thing Monday morning.  So, you redo the presentation and save the file. But now you are faced with a dilemma: do you send the file to your work colleagues or do you miss your deadline with senior management? | Anda menyadari file yang Anda unduh sepertinya terinfeksi virus. Anda tidak yakin jika ini telah berdampak pada file lain, tetapi Anda harus melakukan presentasi di hadapan manajemen senior pada Senin pagi.  Jadi, Anda mengulangi pekerjaan Anda dan menyimpan filenya. Namun, Anda sekarang mengalami dilema: apakah Anda mengirimkan file itu kepada rekan kerja kantor Anda atau melewatkan tenggat waktu dengan manajemen senior? |
| [Screen 45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_46)  [59\_C\_46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_46) | You pause and evaluate the potential impact your decision could have on your colleagues.  On the one hand, not sending the file could impact senior management’s perception of you.  On the other, sending a file that turns out to be infected could impact not only your colleagues in your department but could spread to others in the company. | Anda berhenti dan mengevaluasi kemungkinan dampak keputusan Anda terhadap rekan kerja Anda.  Pada satu sisi, tidak mengirimkan file akan memengaruhi pandangan manajemen senior terhadap Anda.  Pada sisi lain, mengirimkan file yang ternyata terinfeksi dapat memengaruhi tidak hanya rekan kerja di departemen Anda, melainkan juga dapat tersebar ke pihak lain di perusahaan. |
| [Screen 45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=60_C_46)  [60\_C\_46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=60_C_46) | After considering your options, you decide to delay sending the file until it can be okayed by the IT department and instead call your manager to inform them of the situation.  The decision is likely to have some impact on senior management’s perception of you, but you decide it’s more important to think about the possible effect on the wider Abbott community. | Setelah mempertimbangkan pilihan Anda, Anda memutuskan menunda pengiriman file hingga departemen TI memberikan izin dan menghubungi manajer Anda untuk menyampaikan situasinya.  Keputusan ini mungkin berdampak terhadap pandangan manajemen senior terhadap Anda, tetapi Anda memutuskan bahwa kemungkinan dampak bagi komunitas Abbott yang lebih luas jauh lebih penting. |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_47)  [61\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_47) | Even though a decision may be legal, compliant with Abbott policy and in keeping with Abbott’s values, it still might not be the right thing to do.  The second step in good decision making is evaluating the impact a proposed course of action may have on   * Patients, customers, and consumers, * Abbott’s reputation, and * Other important stakeholders. | Sekalipun keputusan mungkin sesuai hukum, mematuhi kebijakan Abbott, dan sesuai dengan nilai Abbott, ini mungkin masih bukan merupakan hal yang benar untuk dilakukan.  Langkah kedua dalam pengambilan keputusan yang baik adalah mengevaluasi dampak yang mungkin ditimbulkan oleh rangkaian tindakan yang diusulkan terhadap   * Pasien, pelanggan, dan konsumen, * reputasi Abbott, dan * Pemangku kepentingan penting lainnya. |
| [Screen 47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_48)  [62\_C\_48](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_48) | In many cases after assessing a situation and evaluating its impact, we may be left with more than one option. | Dalam banyak kasus, setelah menilai situasi dan mengevaluasi dampaknya, kita mungkin memiliki lebih dari satu pilihan. |
| [Screen 48](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_49)  Activity: Animation  [63\_C\_49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_49) | Assess  Impact  Decision  The final step in good ethical decision making is about choosing a course of action that balances the interests of all stakeholders.  In some cases, this may mean making a decision that favors the interests of consumers and patients, while another may favor the interests of Abbott or another stakeholder. | Assess (Nilai)  Impact (Dampak)  Decision (Keputusan)  Langkah terakhir dalam pengambilan keputusan etis yang baik adalah memilih rangkaian tindakan yang menyeimbangkan kepentingan semua pemangku kepentingan.  Dalam beberapa kasus, ini berarti mengambil keputusan yang memprioritaskan kepentingan konsumen dan pasien, sementara keputusan lain mungkin memprioritaskan kepentingan Abbott atau pemangku kepentingan lain. |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=64_C_50)  [64\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=64_C_50) | While no decision is likely to please all stakeholders equally,  a good decision will always be grounded in the principles of honesty, fairness and integrity, and will effectively balance the interests of Abbott and Abbott’s stakeholders. | Meskipun tidak ada keputusan yang dapat menyenangkan semua pemangku kepentingan dengan seimbang,  keputusan yang baik selalu didasarkan pada prinsip kejujuran, keadilan, dan integritas, serta akan menyeimbangkan kepentingan Abbott dan pemangku kepentingannya secara efektif. |
| [Screen 50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=65_C_51)  [65\_C\_51](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=65_C_51) | If, however, after considering all options, you are still unsure about the right course of action, you can always speak to your manager, the Office of Ethics and Compliance, Human Resources or the Legal Division. | Namun, jika setelah mempertimbangkan semua pilihan Anda masih tidak yakin mengenai rangkaian tindakan yang benar, Anda selalu dapat berbicara dengan manajer Anda, Kantor Etika dan Kepatuhan, Sumber Daya Manusia, atau Divisi Hukum. |
| [Screen 51](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=66_C_52)  [66\_C\_52](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=66_C_52) | In addition, Abbott has created a decision-making AID in support of this training.  This aid walks you through the ethical decision-making process that we have just covered in this training. We strongly recommend that you use it whenever you require additional support.  The decision-making AID can be found on your intranet here. | Selain itu, Abbott telah menciptakan BANTUAN pengambilan keputusan untuk mendukung pelatihan ini.  Bantuan ini memandu Anda melalui proses pengambilan keputusan etis yang telah kita bahas dalam pelatihan ini. Kami sangat menganjurkan agar Anda menggunakannya setiap kali membutuhkan dukungan tambahan.  BANTUAN pengambilan keputusan dapat ditemukan dalam intranet Anda [di sini](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/cobc/Pages/Decision-Making-Aid.aspx). |
| [Screen 52](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=67_C_53)  [67\_C\_53](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=67_C_53) | A good decision will always be grounded in the principles of honesty, fairness and integrity, and will effectively balance the interests of Abbott and Abbott’s stakeholders.  The final step in good ethical decision making is about choosing a course of action that balances the interests of all stakeholders.  If, however, after considering all options, you are still unsure about the right course of action, you can always speak to your manager, the Office of Ethics and Compliance, Human Resources or the Legal Division.  In addition, Abbott has created a decision-making AID in support of this training. The decision making AID can be found on your intranet here. | keputusan yang baik selalu didasarkan pada prinsip kejujuran, keadilan, dan integritas, serta akan menyeimbangkan kepentingan Abbott dan pemangku kepentingannya secara efektif.  Langkah terakhir dalam pengambilan keputusan etis yang baik adalah memilih rangkaian tindakan yang menyeimbangkan kepentingan semua pemangku kepentingan.  Namun, jika setelah mempertimbangkan semua pilihan Anda masih tidak yakin mengenai rangkaian tindakan yang benar, Anda selalu dapat berbicara dengan manajer Anda, Kantor Etika dan Kepatuhan, Sumber Daya Manusia, atau Divisi Hukum.  Selain itu, Abbott telah menciptakan BANTUAN pengambilan keputusan untuk mendukung pelatihan ini. BANTUAN pengambilan keputusan dapat ditemukan dalam intranet Anda di sini. |
| [Screen 53](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_54)  [68\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_54) | Manager or Supervisor  If you are unsure about the right course of action or have general questions about assigned task or roles the best place to start is with your immediate manager or supervisor. | Manajer atau Supervisor  Apabila Anda tidak yakin dengan rangkaian tindakan yang tepat atau memiliki pertanyaan umum mengenai tugas atau peran yang ditetapkan, tempat terbaik untuk memulai adalah manajer atau supervisor langsung Anda. |
| [Screen 53](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_54)  [69\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_54) | Global Policy Portal  For our corporate policies and procedures applicable companywide, visit the Global Policy Portal. | Portal Kebijakan Global  Untuk mengetahui kebijakan dan prosedur perusahaan kita yang berlaku di seluruh perusahaan, kunjungi [Portal Kebijakan Global](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/GlobalPolicy/Pages/Home.aspx). |
| [Screen 53](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_54)  [70\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_54) | Office of Ethics and Compliance (OEC)  The OEC is a corporate resource available to address your questions or concerns about our company’s values and standards of conduct.   * OEC Website – Refer to the OEC website for answers to a variety of ethics and compliance questions. Our company’s global and country-specific OEC policies and procedures can also be accessed from the website. * OEC Contacts – You are encouraged to contact the OEC at any time with any ethics and compliance questions, or to discuss concerns about possible violations of our written standards, laws, or regulations. * Corporate OEC – Call 1-224-667-5210 or email oec@abbott.com with any questions related to ethics and compliance at Abbott. * Divisional or Country OEC – Your divisional or country OEC representative can provide additional guidance on divisional or country-specific OEC policies, procedures, and guidelines. * Ethics and Compliance Helpline – Visit our multilingual Ethics and Compliance Helpline available globally 24/7 to voice your concerns about a potential violation of our company’s values and standards of conduct. You can also email investigations@abbott.com to report a potential violation.   Abbott does not tolerate retaliation against anyone who makes a good-faith report regarding a potential violation of our written standards. In any good-faith report, anonymity is allowed, non-retaliation is ensured, and confidentiality is preserved.   * iComply – Visit iComply to access compliance-related applications and resources geared towards interactions with Health Care Professionals and Health Care Organizations, as well as third parties. | Kantor Etika dan Kepatuhan (Office of Ethics and Compliance atau OEC)  OEC adalah sumber daya perusahaan yang tersedia untuk menanggapi pertanyaan atau kekhawatiran Anda mengenai nilai dan standar perilaku perusahaan kita.   * Situs web OEC – Lihat [situs web OEC](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Pages/Home.aspx) untuk mendapatkan jawaban atas berbagai pertanyaan mengenai etika dan kepatuhan. Kebijakan dan prosedur OEC global dan negara tertentu perusahaan kita juga dapat diakses dari situs web tersebut. * Kontak OEC – Anda didorong untuk menghubungi OEC setiap saat jika memiliki pertanyaan apa pun mengenai etika dan kepatuhan, atau untuk membahas kekhawatiran mengenai kemungkinan pelanggaran standar tertulis kita, undang-undang, atau peraturan. * OEC Perusahaan – Hubungi 1-224-667-5210 atau kirimkan email ke [oec@abbott.com](mailto:oec@abbott.com) untuk mengajukan pertanyaan apa pun yang terkait dengan etika dan kepatuhan di Abbott. * OEC Divisi atau Negara – [Perwakilan OEC](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts/) divisi atau negara Anda dapat memberikan panduan tambahan mengenai kebijakan, prosedur, dan panduan OEC divisi atau negara tertentu. * Saluran Bantuan Etika dan Kepatuhan – Kunjungi [Saluran Bantuan Etika dan Kepatuhan](http://speakup.abbott.com/) multi-bahasa kita yang tersedia secara global 24 jam sehari/7 hari seminggu untuk menyuarakan kekhawatiran Anda mengenai potensi pelanggaran terhadap nilai dan standar perilaku perusahaan. Anda juga dapat mengirimkan email ke [investigations@abbott.com](mailto:investigations@abbott.com) untuk melaporkan potensi pelanggaran.   Abbott tidak menoleransi tindakan balas dendam terhadap siapa pun yang membuat laporan dengan niat baik mengenai potensi pelanggaran terhadap standar tertulis kita. Laporan yang diberikan dengan niat baik, yang dapat dilakukan secara anonim, dijamin tidak akan terkena tindakan balas dendam, dan kerahasiaannya terpelihara.   * iComply – Kunjungi [iComply](https://icomply.abbott.com/Default.aspx) untuk mengakses aplikasi terkait kepatuhan serta sumber daya yang disiapkan untuk interaksi dengan Tenaga Kesehatan Profesional dan Organisasi Perawatan Kesehatan, serta pihak ketiga. |
| [Screen 53](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_54)  [71\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_54) | Human Resources  For employee-related issues, such as concerns involving management and/or other employees, contact your local Human Resources representative. | Sumber Daya Manusia  Untuk permasalahan terkait karyawan, seperti kekhawatiran yang melibatkan manajemen dan/atau karyawan lain, hubungi perwakilan [Sumber Daya Manusia](https://abbott.sharepoint.com/sites/myhr) setempat Anda. |
| [Screen 53](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_54)  [72\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_54) | Legal Division  If you have questions about the laws, regulations, and acceptable business practices, the Legal Division can assist you. | Divisi Hukum  Apabila Anda memiliki pertanyaan mengenai undang-undang, peraturan, dan praktik bisnis yang dapat diterima, [Divisi Hukum](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/Legal) dapat membantu Anda. |
| [Screen 53](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=73_C_54)  [73\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=73_C_54) | Other Resources  There are many other resources available to you:   * Finance – If your question is about accounting or finance, contact your local Finance department. * Corporate Audit – If you have specific concerns regarding accounting, internal accounting controls, or auditing matters, promptly report them to Corporate Audit or the OEC. * Abbott Quality and Regulatory – If you have questions about the quality and safety of our products, contact your local Quality and Regulatory department. * Global Environment, Health, and Safety – Contact a Global Environment, Health, and Safety representative if you have questions about a physical site and potential dangers. * Global Procurement – If you have questions about supplier relations, contact Global Procurement. | Sumber Daya Lainnya  Terdapat banyak sumber daya lainnya yang tersedia bagi Anda:   * Keuangan – Apabila pertanyaan Anda mengenai akuntansi atau keuangan, hubungi departemen Keuangan setempat Anda. * Audit Perusahaan – Apabila terdapat kekhawatiran spesifik mengenai akuntansi, kendali akuntansi internal, atau masalah audit, segera laporkan ke Audit Perusahaan atau OEC. * Kualitas dan Regulasi Abbott – Apabila memiliki pertanyaan mengenai kualitas dan keselamatan produk kita, hubungi departemen Kualitas dan Regulasi setempat Anda. * Lingkungan, Kesehatan, dan Keselamatan Global – Hubungi perwakilan Lingkungan, Kesehatan, dan Keselamatan Global jika memiliki pertanyaan mengenai lokasi fisik dan potensi bahaya. * Pengadaan Global – Apabila Anda memiliki pertanyaan tentang hubungan pemasok, hubungi Pengadaan Global. |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_55)  [74\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_55) | Course Transcript  Click here for a full transcript of the course. | Transkrip Kursus  Klik [di sini](../Translation_Tables/reference/Transcript.pdf) untuk memperoleh transkrip lengkap kursus. |
| Screen 55  Activity: Introduction  75\_C\_56 | The Knowledge Check consists of 10 questions. You must score 80% or higher to successfully complete this course.  When you are ready, click the Knowledge Check button to begin. | Uji Pengetahuan berikut terdiri atas 10 pertanyaan. Anda harus mendapatkan skor 80% atau lebih untuk berhasil menyelesaikan kursus ini.  Saat Anda siap, klik tombol Uji Pengetahuan untuk memulai. |
| Screen 56  Question 1: Scenario  76\_C\_57 | What are some common causes of poor decision making?  Check all that apply. | Apa sejumlah penyebab umum pengambilan keputusan yang buruk?  Tandai semua jawaban yang sesuai. |
| Screen 56  Question 1: Options  77\_C\_57 | [1] Failure to consider competing interests.  [2] The perception that there is pressure to perform.  [3] Careful deliberation.  [4] The perception of customer expectations.  [5] Time constraints. | [1] Kegagalan untuk mempertimbangkan kepentingan yang bersaing.  [2] Anggapan bahwa terdapat tekanan untuk bekerja.  [3] Pertimbangan cermat.  [4] Anggapan terhadap harapan pelanggan.  [5] Keterbatasan waktu. |
| Screen 56  Question 1: Feedback  78\_C\_57 | Unfortunately, sometimes things like competing interests, the pressure to perform, customer expectations, or time constraints can cause us to make the wrong choices.  For more information about the correct answer, see Section 2.2, Understanding the Process. | Sayangnya, terkadang hal seperti kepentingan yang bersaing, tekanan untuk bekerja, harapan pelanggan, atau keterbatasan waktu dapat mengakibatkan kita mengambil pilihan yang salah.  Untuk mendapatkan informasi selengkapnya seputar jawaban yang benar, lihat Bagian 2.2, Memahami Proses. |
| Screen 56  Question 2: Scenario  79\_C\_57 | Good decision making is: | Pengambilan keputusan yang baik adalah: |
| Screen 56  Question 2: Options  80\_C\_57 | [1] About wanting to do the right thing.  [2] Instinctual.  [3] Deliberative. | [1] Ingin berbuat hal yang benar.  [2] Bersifat naluriah.  [3] Secara sengaja. |
| Screen 56  Question 2: Feedback  81\_C\_57 | Good decision making is deliberative. It requires careful assessment of the facts and follows a systematic approach.  For more information about the correct answer, see Section 2.2, Understanding the Process. | Pengambilan keputusan yang baik dilakukan secara sengaja. Ini memerlukan penilaian fakta yang cermat dan mengikuti pendekatan sistematis.  Untuk mendapatkan informasi selengkapnya seputar jawaban yang benar, lihat Bagian 2.2, Memahami Proses. |
| Screen 56  Question 3: Scenario  82\_C\_57 | Abbott’s decision-making process consists of:  Check all that apply. | Proses pengambilan keputusan Abbott terdiri atas:  Tandai semua jawaban yang sesuai. |
| Screen 56  Question 3: Options  83\_C\_57 | [1] A careful assessment of the situation.  [2] An evaluation of its impact on stakeholders.  [3] Recognizing and resolving ethical dilemmas.  [4] Balancing of the interests of patients, consumers, Abbott and other stakeholders. | [1] Penilaian situasi yang cermat.  [2] Evaluasi dampaknya terhadap pemangku kepentingan.  [3] Mengenali dan menyelesaikan dilema etika.  [4] Menyeimbangkan kepentingan pasien, konsumen, Abbott, dan pemangku kepentingan lainnya. |
| Screen 56  Question 3: Feedback  84\_C\_57 | Abbott’s decision-making process consists of three steps:   * First, a careful assessment of the situation; * Second, an evaluation of its impact on stakeholders; and, * Finally, a decision that balances the interests of patients, consumers, Abbott and other stakeholders.   For more information about the correct answer, see Section 2.2, Understanding the Process. | Proses pengambilan keputusan Abbott terdiri atas tiga langkah:   * Pertama, penilaian situasi yang cermat; * Kedua, evaluasi dampaknya terhadap pemangku kepentingan; dan, * Terakhir, keputusan yang menyeimbangkan kepentingan pasien, konsumen, Abbott, dan pemangku kepentingan lainnya.   Untuk mendapatkan informasi selengkapnya seputar jawaban yang benar, lihat Bagian 2.2, Memahami Proses. |
| Screen 56  Question 4: Scenario  85\_C\_57 | An activity is legal as long as there are no local laws that prohibit the activity? | Kegiatan dianggap sesuai hukum selama tidak ada undang-undang setempat yang melarang kegiatan tersebut |
| Screen 56  Question 4: Options  86\_C\_57 | [1] True.  [2] False. | [1] Benar.  [2] Salah. |
| Screen 56  Question 4: Feedback  87\_C\_57 | Just because there are no local laws that prohibit a certain activity doesn’t mean that the activity is legal. The laws of one country may apply to the work we do in other countries. For example, the Foreign Corrupt Practices Act (FCPA) is a U.S. statute that prohibits firms and individuals from paying bribes to foreign officials. Even though the FCPA is a U.S. law, it applies to activities in every country in which Abbott operates.  For more information about the correct answer, see Section 3.2, Is it Legal? | Hanya karena tidak ada undang-undang setempat yang melarang kegiatan tertentu, tidak berarti kegiatan tersebut sesuai hukum. Undang-undang suatu negara dapat berlaku pada pekerjaan kita di negara lain. Sebagai contoh, Undang-Undang Praktik Korupsi Luar Negeri (Foreign Corrupt Practices Act atau FCPA) adalah undang-undang A.S. yang melarang perusahaan dan individu membayarkan suap ke pejabat luar negeri. Sekalipun FCPA adalah hukum A.S., undang-undang ini berlaku terhadap kegiatan di setiap negara tempat Abbott beroperasi.  Untuk mendapatkan informasi selengkapnya seputar jawaban yang benar, lihat Bagian 3.2, Apakah ini sesuai hukum? |
| Screen 56  Question 5: Scenario  88\_C\_57 | If a course of action is legal and complies with Abbott policy, we can proceed. | Apabila tindakan sesuai hukum dan mematuhi kebijakan Abbott, kita dapat melanjutkannya. |
| Screen 56  Question 5: Options  89\_C\_57 | [1] True.  [2] False. | [1] Benar.  [2] Salah. |
| Screen 56  Question 5: Feedback  90\_C\_57 | Even if we’ve established that a course of action is legal and complies with Abbott policy, we should not proceed unless it also aligns with Abbott’s values.  For more information about the correct answer, see Section 3.4, Does it Align with Abbott’s Values? | Sekalipun kita menetapkan tindakan sesuai hukum dan mematuhi kebijakan Abbott, kita tidak boleh melanjutkan kecuali jika tindakan itu juga selaras dengan nilai Abbott.  Untuk mendapatkan informasi selengkapnya seputar jawaban yang benar, lihat Bagian 3.4, Apakah itu Selaras dengan Nilai Abbott? |
| Screen 56  Question 6: Scenario  91\_C\_57 | The newspaper test is a good way of assessing the impact a proposed course of action can have on: | Uji surat kabar adalah cara yang bagus untuk menilai dampak yang mungkin ditimbulkan oleh rangkaian tindakan yang diusulkan terhadap: |
| Screen 56  Question 6: Options  92\_C\_57 | [1] Patients and consumers.  [2] Abbott’s reputation.  [3] Other Abbott stakeholders. | [1] Pasien dan konsumen.  [2] Reputasi Abbott.  [3] Pemangku kepentingan Abbott lainnya. |
| Screen 56  Question 6: Feedback  93\_C\_57 | The newspaper test is a good way of assessing the impact our actions can have on Abbott’s reputation.  For more information about the correct answer, see Section 4.3, The Impact on Abbott. | Uji surat kabar adalah cara yang bagus untuk menilai dampak yang mungkin ditimbulkan oleh tindakan kita terhadap reputasi Abbott.  Untuk mendapatkan informasi selengkapnya seputar jawaban yang benar, lihat Bagian 4.3, Dampak terhadap Abbott. |
| Screen 56  Question 7: Scenario  94\_C\_57 | The second step in good decision making is evaluating the impact a proposed course of action may have on:  Check all that apply. | Langkah kedua pengambilan keputusan yang baik adalah mengevaluasi dampak yang mungkin ditimbulkan oleh usulan tindakan terhadap:  Tandai semua jawaban yang sesuai. |
| Screen 56  Question 7: Options  95\_C\_57 | [1] Patients, customers, and consumers.  [2] One’s own job prospects.  [3] Abbott’s reputation.  [4] Other important stakeholders. | [1] Pasien, pelanggan, dan konsumen.  [2] Prospek pekerjaan seseorang.  [3] Reputasi Abbott.  [4] Pemangku kepentingan penting lainnya. |
| Screen 56  Question 7: Feedback  96\_C\_57 | The second step in good decision making is evaluating the impact a proposed course of action may have on   * Patients, customers, and consumers, * Abbott’s reputation, and * Other important stakeholders. | Langkah kedua dalam pengambilan keputusan yang baik adalah mengevaluasi dampak yang mungkin ditimbulkan oleh rangkaian tindakan yang diusulkan terhadap   * Pasien, pelanggan, dan konsumen, * reputasi Abbott, dan * Pemangku kepentingan penting lainnya. |
| Screen 56  Question 8: Scenario  97\_C\_57 | When making a decision, never choose a course of action that favors the interests of one stakeholder group over another. | Saat mengambil keputusan, jangan pernah memilih tindakan yang memprioritaskan kepentingan salah satu kelompok pemangku kepentingan daripada lainnya. |
| Screen 56  Question 8: Options  98\_C\_57 | [1] True.  [2] False. | [1] Benar.  [2] Salah. |
| Screen 56  Question 8: Feedback  99\_C\_57 | While good ethical decision making is about balancing the interests of all stakeholders. In some cases, this may mean making a decision that favors the interests of one stakeholder group over another.  For more information about the correct answer, see Section 5.2, Balancing Competing Interests. | Meskipun pengambilan keputusan yang baik berarti menyeimbangkan kepentingan semua pemangku kepentingan. Dalam sejumlah kasus, ini mungkin berarti mengambil keputusan yang memprioritaskan kepentingan salah satu kelompok pemangku kepentingan daripada lainnya.  Untuk mendapatkan informasi selengkapnya tentang jawaban yang benar, lihat Bagian 5.2, Menyeimbangkan Kepentingan yang Bersaing. |
| Screen 56  Question 9: Scenario  100\_C\_57 | If you are unsure about the right course of action, you should speak to: | Apabila Anda tidak yakin tentang tindakan yang benar, Anda harus berbicara kepada: |
| Screen 56  Question 9: Options  101\_C\_57 | [1] Your manager.  [2] The Office of Ethics and Compliance.  [3] Human Resources.  [4] The Legal Division.  [5] Any or all of the above. | [1] Manajer Anda.  [2] Kantor Etika dan Kepatuhan.  [3] Sumber Daya Manusia.  [4] Divisi Hukum.  [5] Setiap atau semua jawaban di atas. |
| Screen 56  Question 9: Feedback  102\_C\_57 | If, after considering all options, you are unsure about the right course of action, you can always speak to your manager, the Office of Ethics and Compliance, Human Resources or the Legal Division.  For more information about the correct answer, see Section 5.3, Help and Support. | Apabila setelah mempertimbangkan semua pilihan Anda masih tidak yakin mengenai rangkaian tindakan yang benar, Anda selalu dapat berbicara dengan manajer Anda, Kantor Etika dan Kepatuhan, Sumber Daya Manusia, atau Divisi Hukum.  Untuk mendapatkan informasi selengkapnya seputar jawaban yang benar, lihat Bagian 5.3, Bantuan dan Dukungan. |
| Screen 56  Question 10: Scenario  103\_C\_57 | Abbott has created a decision-making AID to support you in the decision-making process. | Abbott telah membuat BANTUAN pengambilan keputusan untuk mendukung Anda dalam proses pengambilan keputusan. |
| Screen 56  Question 10: Options  104\_C\_57 | [1] True.  [2] False. | [1] Benar.  [2] Salah. |
| Screen 56  Question 10: Feedback  105\_C\_57 | During the course of your workday, there may be times when it is hard to determine the right course of action. To help you navigate these situations, Abbott has created a decision-making AID that is available on the Company intranet.  For more information about the correct answer, see Section 5.3, Help and Support. | Selama bekerja, mungkin ada saat ketika sulit menentukan tindakan yang benar. Untuk membantu Anda menavigasi situasi ini, Abbott telah membuat BANTUAN pengambilan keputusan yang tersedia pada intranet Perusahaan.  Untuk mendapatkan informasi selengkapnya seputar jawaban yang benar, lihat Bagian 5.3, Bantuan dan Dukungan. |
| Screen 56  106\_C\_57 | All questions remain unanswered | Semua pertanyaan masih belum dijawab |
| Screen 57  Activity: Overall Feedback  107\_C\_58 | No results are available, as you have not completed the Knowledge Check.  Congratulations! You have successfully passed the Knowledge Check and completed the course.  Please review your results below by clicking on each question.  Once you are done, you must click the EXIT [X] icon in the course title bar before closing your browser window or browser tab.  Sorry, you did not pass the Knowledge Check. Take a few minutes to review your results below by clicking on each question.  When you are done, click the Retake Knowledge Check button. | Tidak tersedia hasil karena Anda belum menyelesaikan Uji Pengetahuan.  Selamat! Anda telah berhasil lulus Uji Pengetahuan dan menyelesaikan kursus.  Tinjaulah hasil Anda di bawah ini dengan mengeklik masing-masing pertanyaan.  Setelah selesai, Anda wajib mengeklik ikon KELUAR [X] pada bilah judul kursus sebelum menutup jendela peramban atau tab peramban Anda.  Maaf, Anda tidak lulus Uji Pengetahuan. Luangkan beberapa menit untuk melihat hasil yang Anda peroleh di bawah ini dengan mengeklik masing-masing pertanyaan.  Setelah Anda selesai, klik tombol Ulangi Uji Pengetahuan. |
| [108\_toc\_1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=108_toc_1) | Introduction | Pendahuluan |
| 109\_toc\_2 | Welcome | Selamat Datang |
| 110\_toc\_3 | Objectives | Tujuan |
| 111\_toc\_4 | Tutorial | Tutorial |
| 112\_toc\_5 | The Decision-Making Process | Proses Pengambilan Keputusan |
| 113\_toc\_6 | Overview | Ikhtisar |
| 114\_toc\_7 | Understanding the Process | Memahami Proses |
| 115\_toc\_8 | The Decision-Making Process: Quick Reference | Proses Pengambilan Keputusan: Referensi Cepat |
| 116\_toc\_9 | Assessing the Situation | Menilai Situasi |
| 117\_toc\_10 | Overview | Ikhtisar |
| 118\_toc\_11 | Is it Legal? | Apakah ini sesuai hukum? |
| 119\_toc\_12 | Does it comply with Abbott Policy? | Apakah ini mematuhi Kebijakan Abbott? |
| 120\_toc\_13 | Does it Align with Our Values? | Apakah ini Selaras dengan Nilai Kita? |
| 121\_toc\_14 | Assessing the Situation: Quick Reference | Menilai Situasi: Referensi Cepat |
| 122\_toc\_15 | Evaluating the Impact | Mengevaluasi Dampak |
| 123\_toc\_16 | Overview | Ikhtisar |
| 124\_toc\_17 | The Impact on Patients and Consumers | Dampak Terhadap Pasien dan Konsumen |
| 125\_toc\_18 | The Impact on Abbott’s Reputation | Dampak Terhadap Reputasi Abbott |
| 126\_toc\_19 | The Impact on Other Stakeholders | Dampak Terhadap Pemangku Kepentingan Lain |
| 127\_toc\_20 | Evaluating the Impact: Quick Reference | Mengevaluasi Dampak: Referensi Cepat |
| 128\_toc\_21 | Making the Right Decision | Mengambil Keputusan yang Tepat |
| 129\_toc\_22 | Overview | Ikhtisar |
| 130\_toc\_23 | Balancing Competing Interests | Menyeimbangkan Kepentingan yang Bersaing |
| 131\_toc\_24 | Help and Support | Bantuan dan Dukungan |
| 132\_toc\_25 | Making the Right Decision: Quick Reference | Mengambil Keputusan yang Tepat: Referensi Cepat |
| 133\_toc\_26 | Resources | Sumber Daya |
| 134\_toc\_27 | Where to Get Help | Tempat Mendapatkan Bantuan |
| 135\_toc\_28 | Reference Material | Materi Referensi |
| 136\_toc\_29 | Knowledge Check | Uji Pengetahuan |
| 137\_toc\_30 | Introduction | Pendahuluan |
| 138\_toc\_31 | Knowledge Check | Uji Pengetahuan |
| 139\_toc\_32 | Question 1 | Pertanyaan 1 |
| 140\_toc\_33 | Question 2 | Pertanyaan 2 |
| 141\_toc\_34 | Question 3 | Pertanyaan 3 |
| 142\_toc\_35 | Question 4 | Pertanyaan 4 |
| 143\_toc\_36 | Question 5 | Pertanyaan 5 |
| 144\_toc\_37 | Question 6 | Pertanyaan 6 |
| 145\_toc\_38 | Question 7 | Pertanyaan 7 |
| 146\_toc\_39 | Question 8 | Pertanyaan 8 |
| 147\_toc\_40 | Question 9 | Pertanyaan 9 |
| 148\_toc\_41 | Question 10 | Pertanyaan 10 |
| 149\_toc\_42 | Feedback | Umpan balik |
| 150\_string\_1 | The Course cannot contact the LMS. Click 'OK' to continue and review the course. Note, Course Certification may not be available. Click 'Cancel' to exit | Kursus tidak dapat menghubungi LMS. Klik 'OK' untuk melanjutkan dan meninjau kursus. Perhatikan, Sertifikasi Kursus mungkin tidak tersedia. Klik 'Batal' untuk keluar |
| 151\_string\_2 | All questions remain unanswered | Semua pertanyaan masih belum dijawab |
| 152\_string\_3 | Questions | Pertanyaan |
| 153\_string\_4 | Question | Pertanyaan |
| 154\_string\_5 | not answered | tidak dijawab |
| 155\_string\_6 | That's correct! | Itu benar! |
| 156\_string\_7 | That's not correct! | Itu tidak benar! |
| 157\_string\_8 | Feedback: | Umpan balik: |
| 158\_string\_9 | DECISION MAKING AT ABBOTT | PENGAMBILAN KEPUTUSAN DI ABBOTT |
| 159\_string\_10 | Knowledge Check | Uji Pengetahuan |
| 160\_string\_11 | Submit | Kirim |
| 161\_string\_12 | Retake Knowledge Check | Ulangi Uji Pengetahuan |
| 162\_string\_13 | At times, each of us will be faced with situations where the right course of action is hard to determine. The aim of this course is to provide you with a systematic way of assessing your options, evaluating their impact, and ultimately making the right choices for you, Abbott and its many stakeholders. | Terkadang, masing-masing dari kita mungkin menghadapi situasi ketika rangkaian tindakan yang benar sulit ditentukan. Kursus ini bertujuan untuk memberi Anda cara sistematis dalam menilai pilihan Anda, mengevaluasi dampaknya, dan pada akhirnya mengambil keputusan yang tepat bagi Anda, Abbott, dan banyak pemangku kepentingannya. |
| 163\_string\_14 | Table of Contents | Daftar Isi |
| 164\_string\_15 | Where to Get Help | Tempat Mendapatkan Bantuan |
| 165\_string\_16 | Reference Material | Materi Referensi |
| 166\_string\_17 | Audio | Audio |
| 167\_string\_18 | Exit | Keluar |
| 168\_string\_19 | Close | Tutup |